

EL431DVR
Quick Guide

Power supply: 110-240VAC 50Hz/ 12VDC

smartwares® safety & lighting BV.	NL : 0900-208888	Lokaal tarief
	BE : 070-233031 (NL) Lokaal tarief	
	FR : 0800-97570 (FR) Gratuit	
	FR : 0825 560 650	15ct/min
Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg The Netherlands	DE : +49 (0) 1805 010762	14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min
	UK : +44 (0) 345 230 1231	
	ES : +34 938427589	
service.smartwares.eu		CUSTOMER SERVICE

GB

INTRODUCTION

This basic DVR system helps you to easily secure your surroundings. With this quick guide we will help you through the initial setup of your DVR. A full manual can be found on our website service.smartwares.eu.

1. BASIC INSTALLATION

1.1 Mouse connection

The DVR has 2 USB connections at the back, 1 connection is used for the USB mouse. Connect the mouse for ease of operation.

1.2 Connected cameras

Before mounting the cameras first connect them to the DVR for testing. Connect the 4 BNC plugs to the Video In connections on the backside of the DVR, then use the yellow RCA plugs from the cable to the BNC. Connect the power supply to the red input on the cable, and connect the camera to the connection on the other end of the cable.

1.3 Connect monitor

Connect the DVR to a monitor using the HDMI or the VGA output at the backside of the DVR. Make sure you select the right channel on the monitor to see the image.

1.4 Power on

Connect the power supply to the DC 12V connection on the backside of the DVR. The DVR will power up and start booting. After booting you should see the image of the cameras connected. Motion detection is armed, so when there is movement a recording will be made.

1.5 Mount cameras

When cameras and cables are okay, disconnect the power supply from the DVR and the cameras. Have someone help you hold the cameras in the desired locations to check if the image is okay before mounting the cameras permanently. When mounted connect the cameras back to the DVR like stated in 1.2.

1.6 Login

When the DVR boots, you must login to enter the menu. Default user name is "admin" and the password is "123456". All menu functions are explained in the expanded manual on our website.

2. BASIC CONTROL

2.1 Mouse

2.2 Remote control

2.3 Playback

Press the right mouse button, select the search function from the Menu and press the search button and the recorded files will be shown. Press the Playback operate (5) button on the remote control to enter the playback function.

2.4 App

There is an app available on iOS and Android called Vss Mobile. With this app you can remotely view your DVR. Network settings needed to set this up can be found in the full manual on our website.

D

EINLEITUNG

Mit diesem grundlegenden DVR-System können Sie Ihre Umgebung auf einfache Weise sichern. In dieser Kurzanleitung finden Sie eine Erläuterung der für die Ersteinrichtung des DVR-Systems durchzuführenden Schritte. Das komplette Handbuch finden Sie auf unserer Website unter service.smartwares.eu.

1. BASISINSTALLATION

1.1 Maus anschließen

Der DVR verfügt über zwei USB-Anschlüsse auf der Rückseite; einer der Anschlüsse ist für USB-Maus vorgesehen. Schließen Sie die Maus an, um das System auf einfache Weise bedienen zu können.

1.2 Kameras anschließen

Verbinden Sie die Kameras zuerst für einen Test mit dem DVR-System, bevor Sie sie montieren. Verbinden Sie die vier BNC-Stecker mit den Video-In-Anschlüssen auf der Rückseite des DVR, und verbinden Sie anschließend die gelben Cinch-Stecker vom Kabel mit dem BNC-Anschluss. Verbinden Sie die Stromversorgung mit dem roten Eingang am Kabel und verbinden Sie die Kamera mit dem Anschluss am anderen Kabelende.

1.3 Monitor anschließen

Verbinden Sie den DVR über den HDMI- oder VGA-Ausgang auf der Rückseite des DVR mit einem Monitor. Stellen Sie sicher, dass Sie den richtigen Kanal am Monitor wählen, damit das Bild angezeigt wird.

1.4 Einschalten

Verbinden Sie das Netzteil mit dem DC 12V-Anschluss auf der Rückseite des DVR. Der DVR wird hochgefahren und den Bootvorgang starten. Nach dem Booten sollten Sie das Bild der angeschlossenen Kameras sehen. Die Bewegungserkennung ist scharfgeschaltet, so dass eine Aufzeichnung erfolgt, sobald eine Bewegung erkannt wird.

1.5 Kameras montieren

Wenn Kameras und Kabel in Ordnung sind, trennen Sie den DVR und die Kameras von der Stromversorgung. Bitten Sie jemanden, die Kameras an den gewünschten Positionen zu halten, damit Sie überprüfen können, ob das Bild in Ordnung ist, bevor Sie die Kameras endgültig montieren. Verbinden Sie anschließend die montierten Kameras mit dem DVR, wie in Abschnitt 1.2 beschrieben.

1.6 Login

Wenn der DVR bootet, müssen Sie sich einloggen, um das Menü aufzurufen. Der Standard-Benutzername lautet „admin“ und das Passwort lautet „123456“. Alle Menüfunktionen werden in dem ausführlichen Handbuch auf unserer Website erläutert.

2. GRUNDLEGENDE BEDIENUNG

2.1 Maus

2.2 Fernbedienung

2.3 Wiedergabe

Drücken Sie die rechte Maustaste, wählen Sie die Suchfunktion aus dem Menü und drücken Sie die Suchtaste. Die aufgenommenen Dateien werden angezeigt. Die aufgezeichneten Dateien werden angezeigt. Drücken Sie die Wiedergabefunktion-Taste (5) auf der Fernbedienung, um die Wiedergabefunktion aufzurufen.

2.4 App

Für iOS und Android ist eine App mit der Bezeichnung Vss Mobile erhältlich. Mit dieser App können Sie Ihren DVR aus der Ferne ansteuern. Die für diese Funktion erforderlichen Netzwerkeinstellungen sind dem ausführlichen Handbuch auf unserer Website zu entnehmen.

NL

INLEIDING

Dit basis-DVR-systeem helpt u om uw omgeving eenvoudig te beveiligen. Met deze snelgids helpen wij u door de initiële installatie van uw DVR. Een volledige handleiding kunt u vinden op onze website service.smartwares.eu.

1. ALGEMENE INSTALLATIE

1.1 De muis aansluiten

De DVR heeft aan de achterzijde 2 USB-aansluitingen, waarvan 1 aansluiting voor de USB-muis wordt gebruikt. Sluit de muis aan voor eenvoudige bediening.

1.2 De camera's aansluiten

Sluit de camera's vóór montage eerst aan op de DVR om ze te testen. Sluit de 4 BNC-connectors aan op de Video In-aansluitingen op de achterzijde van de DVR. Sluit vervolgens de gele RCA-stekkers van de kabel aan op de BNC. Sluit de stroomvoorziening aan op de rode ingang van de kabel en sluit het andere uiteinde van de kabel aan op de camera.

1.3 De monitor aansluiten

Sluit de DVR aan op een monitor met behulp van de HDMI- of de VGA-uitgang aan de achterzijde van de DVR. Zorg ervoor dat u op de monitor het juiste kanaal selecteert om het beeld te kunnen zien.

1.4 Inschakelen

Sluit de stroomvoorziening aan op de DC 12V-aansluiting aan de achterzijde van de DVR. De DVR wordt ingeschakeld en begint met opstarten. Na het opstarten moet u het beeld van de aangesloten camera's kunnen zien. De bewegingsdetectie wordt ingeschakeld. Als er beweging gedetecteerd wordt, zal er een opname worden gemaakt.

1.5 De camera's monteren

Ontkoppel de stroomvoorziening van de DVR en de camera's als de camera's en kabels in orde zijn. Laat iemand u, voordat u de camera's permanent monteert, helpen om de camera's op de gewenste plaatsen te houden om te controleren of het beeld goed is. Sluit de camera's na montage weer aan op de DVR, zoals beschreven in 1.2.

1.6 Aanmelden

Bij het opstarten van de DVR moet zich aanmelden om toegang te krijgen tot het menu. De standaard gebruikersnaam is "admin". Het wachtwoord is "123456". Alle menufuncties worden uitgelegd in de uitgebreide handleiding op onze website.

2. BASISBEDIENING

2.1 Muis

2.2 Afstandsbediening

2.3 Afspelen

Druk op de rechter muisknop, selecteer de zoekfunctie uit het menu en druk vervolgens op de zoekknop. De opgenomen bestanden worden weergegeven. Druk op de afspelknop (5) op de afstandsbediening om naar de afspelfunctie te gaan.

2.4 App

Voor iOS en Android is een app beschikbaar met de naam Vss Mobile. Er is een gratis versie voor iOS. Met deze app kunt u uw DVR op afstand bekijken. De hiervoor benodigde netwerkinstellingen kunnen worden gevonden in de volledige handleiding op de website.

2.1 Mouse

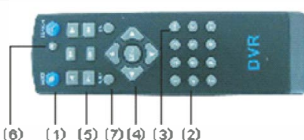
Operation	Function
Double left click	Double click one item in the file list to playback the video Double click the playback video to zoom in or out the screen
	Double click the channel to make it full screen display in preview double click again to resume the multi-channel display
Left click	Choose according option in the menu
Right click	Pop desktop shortcut menu in previous state Current shortcut menu in the menu
Wheel button	Add or subtract number value in the number setting Switch the items in the combo box Page up or down in the list
Move mouse	Choose the widget or move the item in the widget
Drag mouse	Set the motion detect area Set the cover area

2.1 Maus

Bedienung	Funktion
Doppelklick auf die linke Maustaste	Machen Sie einen Doppelklick auf eine Position in der Dateiliste um das Video wiederzugeben Machen Sie einen Doppelklick auf die Wiedergabe des Videos um in den Bildschirm hinein- oder herauszuzoomen
	Machen Sie einen Doppelklick auf den Kanal um die Vorschau in Vollbildansicht anzusehen Machen Sie erneut einen Doppelklick um die Anzeige auf mehreren Kanälen wieder aufzunehmen
Klick mit der linken Maustaste	Wählen Sie gemäß Option im Menü
Klick mit der rechten Maustaste	Bei Vorschau wird ein Desktop-Kontextmenü angezeigt Aktuelles Kontextmenü
Rollknopf	Zahlenwert in der Zahleneinstellung hinzufügen oder abziehen Wechseln Sie die Posten in der Combo-Box Listensetze rauf oder runterscrollen
Maus bewegen	Wählen Sie das Widget oder bewegen Sie den Posten im Widget
Maus bewegen	Den Bewegungserkennungsbereich einstellen Den Abdeckungsbereich einstellen

2.1 Muis

Bediening	Functie
Dubbelklik links	Dubbelklik op een onderdeel in de bestandenlijst om de video weer te geven Dubbelklik de video die wordt weergegeven om het beeld in of uit te zoomen
	Dubbelklik het kanaal om het op volledig scherm te bekijken dubbelklik nogmaals om de meerkanaalweergave te hervatten
Linksklik	Selecteer de gewenste optie in het menu
Rechtsklik	Tijdens het bekijken verschijnt er een pop-upmenu Huidig snelkoppelingenmenu in het menu
Knop muiswiel	Verhoog of verlaag de waarde in de nummerinstelling Wissel de onderdelen in het combinatievak Pagina omhoog of omlaag in de lijst
Bewegen van de muis	Selecteer de widget of beweeg het onderdeel in de widget
Slepen van de muis	Stel het gebied voor de bewegingsdetectie in Stel het waargenomen gebied in



2.2 Remote control

Number	Name	Function
1	Multi-channels button	Multi-channels preview
2	Number button	Password Input/number Input/channel switch
3	[Esc]	Back to up window
4	Direction button	Direction and OK button
5	Playback operate	Playback Basic operation
6	Record control	Enter into record menu
7	Remote controller	Input the number of DVR to control it
8	FN	Assistant function

2.2 Fernbedienung

Number	Name	Funktion
1	"Multi-Channel"-Taste	"Multi-Channel"-Vorschau
2	"Zahlen"-Taste	Eingabe Passwort/ Zahl/ Wechseln des Kanals
3	[Esc]	Zurück zum Fenster
4	"Richtungs"-Taste	Richtungs- und OK-Taste
5	Wiedergabe	Basisbediening der Wiedergabe
6	Steuerung der Aufzeichnung	Gehen Sie in das Aufzeichnungs-menü
7	Fernbedienung	Geben Sie die Anzahl der zu steuernden DVRs ein
8	FN	Assistentenfunktion

2.2 Afstandsbediening

Number	Naam	Functie
1	Meerkanaaltoets	Bekijken meerkanaal
2	Numerieketoets	Invoeren wachtwoord/invoeren nummer/wisselen kanaal
3	[Esc]	Terug naar vorige venster
4	Pijltjestoetsen	Richtings- en OKtoets
5	Weergavetoets	Basisbediening weergave
6	Opnametoets	Ga naar het opnamemenu
7	Afstandsbediening	Voer het nummer van de DVR in om hem te kunnen bedienen
8	FN	Hulpfunctie

EL431DVR Quick Guide



Power supply: 110-240VAC 50Hz/ 12VDC

smartwares safety & lighting B.V. Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg The Netherlands service.smartwares.eu	NL : 0900-2088888	Lokaal tarief
	BE : 070-233031 (NL) Lokaal tarief	
	: 0800-97570 (FR) Gratuit	
	FR : 0825 560 650	15ct/min
	DE : +49 (0) 1805 010762	14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min
	UK : +44 (0) 345 230 1231	
	ES : +34 938427589	

CUSTOMER SERVICE

FR

INTRODUCTION

Ce système DVR basique vous facilite la sécurisation de votre environnement. Avec ce guide rapide, nous vous aidons pour la configuration initiale de votre DVR. Un manuel complet se trouve sur notre site Web service.smartwares.eu.

1. INSTALLATION BASIQUE

1.1 Connexion de souris

Le DVR comporte 2 connexions USB à l'arrière, 1 servant à la souris USB. Connectez la souris pour vous faciliter le travail.

1.2 Connexion de caméras

Avant de monter les caméras, connectez-les d'abord au DVR pour les tester. Connectez les 4 fiches BNC aux connexions Video In à l'arrière du DVR puis utilisez les fiches RCA jaunes du câble aux BNC. Connectez l'alimentation électrique à l'entrée rouge sur le câble puis la caméra sur la connexion à l'autre bout du câble.

1.3 Connexion de moniteur

Connectez le DVR à un moniteur via la sortie HDMI ou VGA à l'arrière du DVR. Assurez-vous de sélectionner le bon canal du moniteur pour afficher l'image.

1.4 Mise sous tension

Connectez l'alimentation électrique à la connexion 12 V à l'arrière du DVR. Le DVR se met sous tension et démarre. Après le démarrage, vous devriez voir l'image des caméras connectées. La détection de mouvement est armée. En cas de mouvement, un enregistrement se déclenche.

1.5 Montage des caméras

Si les caméras et les câbles sont OK, déconnectez l'alimentation électrique du DVR et des caméras. Demandez à quelqu'un de tenir les caméras aux endroits souhaités afin de vérifier si l'image est satisfaisante avant de monter les caméras en permanence. Une fois montées, reconnectez les caméras au DVR comme indiqué en 1.2

1.6 Connexion

Lorsque le DVR démarre, vous devez vous connecter pour accéder au menu. Le nom d'utilisateur par défaut est "admin" et le mot de passe est "123456". Toutes les fonctions de menu sont expliquées dans le manuel détaillé sur notre site Web.

2. COMMANDE BASIQUE

2.1 Souris

2.2 Télécommande

2.3 Lecture

Appuyez sur le bouton droit de la souris, sélectionnez la fonction de recherche dans le menu et appuyez sur le bouton de recherche pour afficher les fichiers enregistrés. Appuyez sur le bouton de recherche puis sur OK et les fichiers enregistrés s'affichent. Appuyez sur le bouton Activation de lecture (5) sur la télécommande pour accéder à la fonction de lecture.

2.4 App

Une app nommée Vss Mobile est disponible pour iOS et Android. Avec cette app, vous pouvez consulter votre DVR à distance. Les paramètres réseau nécessaires pour cette configuration se trouvent dans le manuel complet sur notre site Web.

IPL

WSTĘP

Ten podstawowy system DVR pomaga łatwo zabezpieczyć otoczenie.

Niniejsza skrócona instrukcja pomaga zapoznać się ze wstępną konfiguracją DVR. Pełna instrukcja dostępna jest na stronie internetowej service.smartwares.eu.

1. PODSTAWOWY MONTAŻ

1.1 Podłączenie myszy

DVR posiada z tyłu 2 złącza USB. Jedno z nich używane jest do obsługi myszy USB. Należy podłączyć mysz w celu zapewnienia łatwego sterowania.

1.2 Podłączanie kamer

Przed zamontowaniem kamer należy najpierw podłączyć je do DVR w celu przetestowania. Podłączyć 4 wtyczki BNC do złączy Video In z tyłu DVR i następnie użyć żółtych wtyczek RCA kabla do podłączenia do BNC. Podłączyć zasilanie do czerwonego wejścia na kablu i podłączyć kamerę do złącza na drugim końcu kabla.

1.3 Podłączanie monitora

Podłączyć DVR do monitora przy pomocy wyjścia HDMI lub VGA z tyłu DVR. Należy pamiętać, aby wybrać odpowiedni kanał na monitorze, aby pojawił się obraz.

1.4 Włączanie zasilania

Podłączyć zasilanie do złącza DC 12V z tyłu DVR. DVR zostanie zasilony i rozpocznie uruchamianie. Po uruchomieniu powinien pojawić się obraz z podłączonych kamer. Wykrywanie ruchu jest uruchomione, więc gdy pojawi się ruch, rozpocznie się nagrywanie.

1.5 Montaż kamer

Gdy kamery i kable są sprawne, należy odłączyć zasilanie od DVR i kamer. Przed montażem kamer na stałe należy zadbać o pomoc dodatkowej osoby, aby pomogła przytrzymać kamery w wybranym miejscu, aby sprawdzić, czy obraz jest prawidłowy. Po ich zamontowaniu należy ponownie podłączyć kamery DVR, jak opisano w punkcie 1.2.

1.6 Logowanie

Gdy DVR uruchamia się, należy zalogować się, aby uzyskać dostęp do menu. Domyślna nazwa użytkownika to „admin”, hasło to „123456”. Wszystkie funkcje menu objaśniono w poszerzonej instrukcji na naszej stronie.

2. PODSTAWOWE OPERACJE

2.2 Mysz

2.2 Pilot

2.3 Odtwarzanie

Naciśnięcie prawy przycisk myszy, wybrać w menu funkcję wyszukiwania, naciśnięcie przycisk wyszukiwania i następnie pojawiają się zapisane pliki. Naciśnięcie przycisk wyszukiwania, naciśnięcie przycisk OK i pojawiają się zarejestrowane pliki. Naciśnięcie przycisk obsługi odtwarzania (5) na pilocie zdalnego sterowania, aby wejść w funkcję odtwarzania.

2.4 Aplikacja

Dostępna jest aplikacja dla systemów iOS i Android pod nazwą Vss Mobile. Dzięki tej aplikacji można zdalnie podglądać DVR. Ustawienia sieci niezbędne do jej ustawienia można znaleźć w pełnej instrukcji na naszej stronie internetowej.

ES

INTRODUCCIÓN

Este sistema DVR básico le ayuda a garantizar fácilmente la seguridad de su entorno. Con esta guía de inicio rápido le ayudaremos en la configuración inicial de su DVR. Puede encontrar un manual completo en nuestro sitio web service.smartwares.eu.

1. INSTALACIÓN BÁSICA

1.1 Conexión del ratón

El DVR tiene 2 conexiones USB en la parte posterior, 1 conexión debe utilizarse para el ratón USB. Conecte el ratón para un manejo más fácil.

1.2 Conexión de las cámaras

Antes de montar las cámaras, conéctelas primero al DVR para probar. Conecte los 4 conectores BNC en las conexiones de entrada de vídeo de la parte posterior del DVR, posteriormente utilice los conectores RCA amarillos del cable al BNC. Conecte el suministro de alimentación a la entrada roja del cable y conecte la cámara a la conexión en el otro extremo del cable.

1.3 Conexión del monitor

Conecte el DVR a un monitor utilizando la salida HDMI o VGA en la parte posterior del DVR. Asegúrese de seleccionar el canal adecuado en el monitor para ver la imagen.

1.4 Encendido

Conecte el suministro de alimentación a la conexión de 12V CC en la parte posterior del DVR. El DVR se encenderá y empezará a iniciarse. Tras el inicio deberá ver la imagen de las cámaras conectadas. Está armada la detección de movimiento, de modo que cuando haya movimiento se realizará una grabación.

1.5 Montaje de las cámaras

Si las cámaras y los cables están bien, desconecte el suministro de alimentación del DVR y las cámaras. Haga que alguien le ayude sujetando las cámaras en las posiciones deseadas para comprobar si la imagen es correcta antes de montar las cámaras de forma permanente. Cuando las haya montado, conecte las cámaras de nuevo al DVR según lo indicado en 1.2.

1.6 Inicio de sesión

Cuando el DVR se inicie, debe iniciar sesión para acceder al menú. El nombre de usuario predeterminado es "admin" y la contraseña es "123456". Todas las funciones del menú se explican en el manual ampliado disponible en nuestro sitio web.

2. CONTROL BÁSICO

2.1 Ratón

2.2 Mando a distancia

2.3 Reproducción

Pulse el botón derecho del ratón, seleccione la función de búsqueda del Menú y pulse el botón de búsqueda para que se muestren los archivos grabados. Pulse el botón Manejar reproducción (5) en el mando a distancia para acceder a la función de reproducción.

2.4 Aplicación

Hay una aplicación disponible en iOS y Android llamada VSS Mobile. Con esta aplicación puede ver de forma remota su DVR. La configuración de red necesaria para configurar esto puede encontrarla en el manual completo disponible en nuestro sitio web.

2.1 Souris

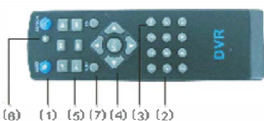
Actions	Fonction
Double clic gauche	Double cliquez sur un des fichiers de la liste pour lire la vidéo Double cliquez sur la vidéo en cours de lecture pour zoomer en avant ou en arrière sur l'écran
	Double cliquez sur la chaîne pour afficher en plein écran la prévisualisation Double cliquez à nouveau pour revenir à l'affichage des chaînes multiples
Clic gauche	Sélectionnez une option du menu
Clic droit	Un menu s'affiche pendant la lecture Raccourcis pour retourner au menu
Molette	Ajoutez ou diminuez la valeur du chiffre dans les réglages Changez les lignes dans la zone combinée Monter ou descendre dans les pages
Déplacer la souris	Choisissez une application ou déplacez un fichier dans une application
Faire glisser la souris	Régalez la zone de détection de mouvement Régalez la zone à couvrir

2.1 Mysz

Działanie	Funkcja
Podwójne kliknięcie lewym przyciskiem	Kliknij dwa razy na element na liście plików, aby rozpocząć odtwarzanie wideo Kliknij dwa razy na odtwarzane wideo, aby powiększyć lub pomniejszyć obraz
	Kliknij dwa razy na kanał, aby wyświetlić podgląd na pełnym ekranie Kliknij dwa razy ponownie, aby powrócić do podglądu wielokanałowego
Kliknięcie lewym przyciskiem	Wybierz odpowiednią opcję w menu
Kliknięcie prawym przyciskiem	Wyświetli menu skrótów Bieżące menu skrótów
Kółko myszy	Zwiększ lub zmniejsz wartość w ustawieniach numerycznych Przełącz elementy w polu wyboru Poprzednia lub następna strona listy
Ruch myszy	Wybierz widok lub przesuń element w widoku
Przeciąganie myszą	Ustaw obszar wykrywania ruchu Ustaw monitorowany obszar

2.1 Ratón

Funcionamiento	Función
Doble clic con el botón izquierdo	Haga doble clic en un elemento de la lista de archivos para reproducir el vídeo Haga doble clic en el vídeo en reproducir para acercar o alejar la imagen
	Haga clic en el canal para ver en modo pantalla completa Vuelva a hacer clic para volver al modo de visualización de pantallas múltiples Para acceder a las opciones en el menú
Clic con el botón izquierdo	Se abre el menú de accesos directos del escritorio en el estado anterior Menú de accesos directos actual en el menú
Hacer clic con el botón derecho del ratón	Sube o baja un valor numérico en la configuración numérica Cambia los elementos de la combinación Sube o baja una página en la lista
Ruedecilla	Selecciona el complemento o mueve el elemento
Mover ratón	Configura el área de detección de movimiento Configura el área cubierta



2.2 Télécommande

Numéro	Nom	Fonction
1	Bouton chaînes multiples	Prévisualisation des chaînes multiples
2	Pavé numérique	Saisie du mot de passe/saisie de valeurs/changement de chaîne
3	[Esc]	Retour à l'écran précédent
4	Bouton directionnel	Bouton directionnel et OK
5	Lancement de lecture	Contrôles simple de lecture
6	Commande d'enregistrement	Accédez au menu d'enregistrement
7	Commande à distance	Saisissez le numéro de DVR pour le contrôler
8	FN	Assistant de fonction

2.2 Pilot

Numer	Nazwa	Funkcja
1	Przycisk wielokanałowy	Podgląd wielokanałowy
2	Przycisk numeryczny	Wprowadzanie hasła/ wprowadzanie cyfr /przełączanie kanałów
3	[Esc]	Powrót do poprzedniego okienka
4	Przycisk kierunkowy	Przycisk kierunkowy i OK
5	Obsługa odtwarzania	Podstawowa obsługa odtwarzania
6	Kontrola na grywanie	Wejście w menu nagrywania
7	Pilot	Wprowadź numer DVR aby go kontrolować
8	FN	Funkcja asystenta

2.2 Mando a distancia

Número	Nombre	Función
1	Botón de canales múltiples	Vista previa de canales múltiples
2	Botón numérico	Introducción de contraseña/ número/ cambio de canal
3	[Esc]	Vuelve a la ventana anterior
4	Botón de dirección	Dirección y botón aceptar
5	Función de reproducción	Funcionamiento básico de reproducción
6	Control de grabación	Entra en el menú de grabación
7	Mando a distancia	Introduzca el número de DVR para controlarlo
8	FN	Función de asistencia



EL431DVR Quick Guide



Power supply: 110-240VAC 50Hz/ 12VDC

smartwares [®] safety & lighting BV. Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg The Netherlands service.smartwares.eu	NL : 0900-2088888 Lokaal tarief BE : 070-233031 (NL) Lokaal tarief : 0800-97570 (FR) Gratuit	CUSTOMER SERVICE
	FR : 0825 560 650 15ct/min	
	DE : +49 (0) 1805 010762 14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min	
	UK: +44 (0) 345 230 1231 ES : +34 938427589	

PT

INTRODUÇÃO

Este sistema básico de DVR ajuda-o a proteger o seu ambiente. Com este guia rápido, iremos orientá-lo através da configuração inicial do seu DVR. Poderá encontrar o manual completo no nosso website em service.smartwares.eu.

1. INSTALAÇÃO BÁSICA

1.1 Ligação do rato

O DVR possui 2 ligações USB na parte de trás, sendo que 1 é utilizada para o rato USB. Ligue o rato para uma utilização mais fácil.

1.2 Ligação das câmaras

Antes de montar as câmaras, ligue-as primeiro ao DVR para testes. Ligue as 4 fichas BNC às ligações Video In na parte de trás do DVR, depois ligue as fichas RCA amarelas do cabo ao BNC. Ligue a fonte de alimentação à entrada vermelha do cabo e a câmara à ligação na outra extremidade do cabo.

1.3 Ligação do monitor

Ligue o DVR a um monitor utilizando a saída HDMI ou VGA na parte de trás do DVR. Certifique-se de que seleciona o canal certo no monitor para ver a imagem.

1.4 Ligar

Ligue a fonte de alimentação à ligação CC de 12V na parte de trás do DVR. O DVR irá ligar-se e iniciar o processo de arranque. Depois de arrancar, deverá ver a imagem das câmaras ligadas. A deteção de movimento está ativada, pelo que quando houver movimento, será feita uma gravação.

1.5 Montar câmaras

Assim que as câmaras e os cabos estiverem corretos, desligue a fonte de alimentação do DVR e das câmaras. Peça ajuda a alguém para manter as câmaras nos locais pretendidos para verificar se a imagem é adequada antes de montar permanentemente as câmaras. Depois de montadas, ligue novamente as câmaras ao DVR, conforme indicado no ponto 1.2.

1.6 Iniciar sessão

Assim que o DVR arrancar, terá de iniciar sessão para aceder ao menu. O nome de utilizador predefinido é "admin" e a palavra-passe é "123456". Todas as funções do menu são explicadas no manual expandido no nosso website.

2. CONTROLO BÁSICO

2.1 Rato

2.2 Controlo remoto

2.3 Reprodução

Prima o botão direito do rato, selecione a função de pesquisa no Menu e prima o botão de pesquisa, após o que serão apresentados os ficheiros gravados. Prima o botão Utilizar reprodução (5) no controlo remoto para aceder à função de reprodução.

2.4 Aplicação

Existe uma aplicação disponível no iOS e Android denominada Vss Mobile. Com esta aplicação, pode visualizar remotamente o seu DVR. As definições da rede necessárias para configurar esta aplicação podem ser encontradas no manual completo ou no nosso website.

SV

INTRODUKTION

Detta grundläggande DVR-system hjälper dig att enkelt säkra din omgivning. Denna snabbstartsguide kommer att hjälpa dig genom den första inställningen av din DVR. En fullständig manual finns på vår hemsida service.smartwares.eu.

Mit diesem grundlegenden DVR-System können Sie Ihre Umgebung auf einfache Weise sichern. In dieser Kurzanleitung finden Sie eine Erläuterung der für die Ersteinrichtung des DVR-Systems durchzuführenden Schritte. Das komplette Handbuch finden Sie auf unserer

1. GRUNDLÄGGANDE INSTALLATION

1.1 Ansluta mus

DVR:en har två 2 USB-anslutningar på baksidan, 1 anslutning används för USB-musen. Anslut musen för enklare användning.

1.2 Ansluta kameror

Innan du monterar kamerorna, anslut dem till DVR:en för testning. Anslut de 4 BNC-kontakterna till Video In på DVR:ens baksida, använd sedan de gula RCA-kontakterna från kablarna till BNC:n. Anslut strömförsörjningen till den röda ingången på kablarna, och anslut kameran till anslutningen i kablarnas andra ände.

1.3 Ansluta monitor

Anslut DVR:en till en monitor via HDMI- eller VGA-utgången på DVR:ens baksida. Se till att du väljer rätt kanal på monitorn för att se bilden.

1.4 Sätt på

Anslut strömförsörjningen till DC 12V-anslutningen på DVR:ens baksida. DVR:en sätts på och startas upp. Efter uppstart bör du se en bild från de anslutna kamerorna. Rörelsedetektering är på, så när det är rörelse kommer en inspelning att göras.

1.5 Montera kameror

När kameror och kablar är okej, koppla bort strömmen från DVR:en och kamerorna. Låt någon hjälpa dig att hålla kamerorna på önskad plats för att kontrollera om bilden är okej innan du monterar kamerorna permanent. När de är monterade, anslut kamerorna till DVR:en igen enligt 1.2.

1.6 Logga in

Standardanvändarnamn är "admin" och lösenordet är "123456". Alla menyfunktioner förklaras i den fullständiga manualen eller på vår hemsida.

2. GRUNDLÄGGANDE STYRNING

2.1 Mus

2.2 Fjärrkontroll

2.3 Uppspelning

Tryck på höger musknapp, välj sökfunktionen från menyn och tryck på sökknappen och de inspelade filerna kommer att visas. Tryck på knappen Uppspelning användning (5) på fjärrkontrollen för att gå till uppspelningsfunktionen.

2.4 App

Det finns en app tillgänglig för iOS och Android som heter Vss Mobile. Med denna app kan du fjärrvisa din DVR. Nätverksinställningar som behövs för att ställa in detta kan hittas i den fullständiga handboken på vår webbplats.

IT

INTRODUZIONE

Questo sistema di videoregistrazione DVR di base aiuta a proteggere facilmente il proprio ambiente. Con la presente guida rapida intendiamo fornire un aiuto per la configurazione iniziale del sistema DVR. Il manuale completo è disponibile sul sito Web service.smartwares.eu.

1. INSTALLAZIONE DI BASE

1.1 Collegamento del mouse

Il DVR dispone di 2 porte USB sul retro, 1 porta è usata per il mouse USB. Collegare il mouse per facilitare l'uso.

1.2 Collegamento delle videocamere

Prima di montare le videocamere, collegarle al DVR per il test. Collegare i 4 connettori BNC alle connessioni di ingresso video sul retro del DVR, quindi utilizzare i connettori RCA gialli dal cavo al BNC. Collegare l'alimentazione all'ingresso rosso sul cavo e la videocamera alla connessione sull'altra estremità del cavo.

1.3 Collegamento del monitor

Collegare il DVR a un monitor utilizzando l'uscita HDMI o VGA posta sul retro del DVR. Assicurarsi di selezionare il canale corretto sul monitor per vedere l'immagine.

1.4 Accensione

Collegare l'alimentazione alla connessione CC da 12 V sul retro del DVR. Il DVR si accende e inizia il processo di avvio. Dopo il processo di avvio deve essere visibile l'immagine delle videocamere collegate. Il rilevamento del movimento è armato, quindi in presenza di un movimento si attiva la registrazione.

1.5 Montaggio delle videocamere

Quando videocamere e cavi sono correttamente collegati, scollegare l'alimentazione dal DVR e dalle videocamere. Prima di montare le videocamere in modo permanente, chiedere il supporto di un'altra persona per sostenere le videocamere nella posizione desiderata al fine di poter controllare se l'immagine è visibile con chiarezza. Una volta installate, ricollegare le videocamere al DVR come illustrato al punto 1.2.

1.6 Accesso

All'avvio del DVR è necessario eseguire l'accesso al menu. Il nome utente predefinito è "admin" e la password è "123456". Tutte le funzioni del menu sono spiegate nel manuale completo presente sul sito Web.

2. CONTROLLO DI BASE

2.1 Mouse

2.2 Telecomando

2.3 Riproduzione

Premere il pulsante destro del mouse, selezionare la funzione di ricerca dal menu e premere il pulsante di ricerca, vengono visualizzati i file registrati. Premere il pulsante di attivazione della riproduzione (5) sul telecomando per passare alla funzione di riproduzione.

2.4 App

Su iOS e Android è disponibile un'app denominata VSS Mobile. Questa app consente di visualizzare in remoto il DVR. Le impostazioni di rete necessarie per la sua configurazione sono disponibili nel manuale completo sul sito Web.

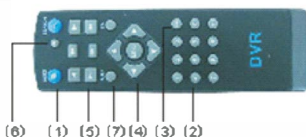
Funcionamento	Função
Clicar duas vezes com o botão esquerdo	Clique duas vezes num item da lista de ficheiros para reproduzir o vídeo Clique duas vezes no vídeo de reprodução para ampliar ou reduzir a imagem Clique duas vezes no canal para ecrã completo Clique novamente duas vezes para retomar a apresentação de múltiplos canais
Clicar com o botão esquerdo	Escolha a opção relevante no menu
Clicar com o botão direito	Abra o menu de contexto
Botão de roda	Adicione ou subtraia um número na definição de números
Mover rato	Escolha o item ou mova o item no widget
Arrastar rato	Defina a área de deteção de movimento Defina a área de cobertura

2.1 Mus

Drift	Funktion
Dubbeklick vänster	Dubbeklicka på föremålet i fillistan för att spela upp videon Dubbeklicka på uppspelning för att zooma in eller ut Dubbeklicka på kanalen för att gå till fullskärmsläge Dubbeklicka igen för att återgå till att visa flera kanaler
Vänsterklick	Välj relevant föremål o menyn
Högerklicka	Öppna snabbmenyn
Scrollhjul	Lägg till eller ta bort nummervärde i hummerinställningen
Flytta mus	Välj föremål eller flytta föremålet i widgeten
Dra mus	Ställ in området för rörelseupptäckning Ställ in täckområdet

2.1 Mouse

Funcionamento	Funzione
Doppio clic con il pulsante sinistro	Doppio clic su una voce nell'elenco dei file per riprodurre il video Doppio clic sul video riprodotto per ingrandire o ridurre l'immagine Doppio clic sul canale per ottenere la visualizzazione a schermo intero Doppio clic di nuovo per ripristinare la visualizzazione multi canale
Clic con il pulsante sinistro	Scelta dell'opzione pertinente nel menu
Clic con il pulsante destro	Apertura del menu di scelta rapida
Rotella	Aggiunta o sottrazione di un valore numerico nell'impostazione del numero
Movimento del mouse	Scelta dell'elemento o spostamento dell'elemento nel widget
Trascinamento del mouse	Impostazione dell'area di rilevamento del movimento Impostazione dell'area di copertura



2.2 Controlo remoto

Número	Nome	Função
1	Botão múltiplos canais	Pré-visualização de múltiplos canais
2	Botão de número	Palavra-passe
3	Esc	Regressar à janela anterior
4	Botões direcionais	Botão de direção OK
5	Utilizar reprodução	Operação básica de reprodução
6	Controlo de gravação	Aceder ao menu de gravação
7	Controlador remoto	Introduzir o número de DVR para controlo
8	FN	Função de assistente

2.2 Fjärrkontroll

Nummer	Namn	Funktion
1	Flerkanalsknapp	Förhandsvisning för flera kanaler
2	Nummerknapp	Lösenord
3	Esc	Tillbaka till uppfönster
4	Riktningsknappar	Riktning och OK-knapp
5	Uppspelning användning	Grundläggande uppspelning användning
6	Inspelningskontroll	Gå till inspelningsmenyn
7	Fjärrkontroll	Mata in DVR:ens nummer och styr den
8	FN	Assistentfunktion

2.2 Telecomando

Numero	Nome	Funzione
1	Pulsante multi canale	Anteprima multi canale
2	Pulsante numerico	Password
3	Esc	Ritorno alla finestra in alto
4	Pulsanti direzionali	Pulsante di direzione e OK
5	Attivazione riproduzione	Funzionamento della riproduzione di base
6	Controllo registrazione	Accesso al menu di registrazione
7	Controller remoto	Inserimento del numero di DVR per il suo controllo
8	FN	Funzione assistente

ELRO

EL431DVR Quick Guide



Power supply: 110-240VAC 50Hz/ 12VDC

smartwares [®] safety & lighting B.V. Jules Verneweg 87 5015 BH Tilburg The Netherlands service.smartwares.eu	NL : 0900-2088888	Lokaal tarief
	BE : 070-233031 (NL) Lokaal tarief	
	: 0800-97570 (FR) Gratuit	
	FR : 0825 560 650	15ct/min
	DE : +49 (0) 1805 010762	14Ct./Min. dt. Festnetz, Mobil max. 42Ct./Min
CUSTOMER SERVICE	UK: +44 (0) 345 230 1231	
	ES : +34 938427589	

2.1 Myš

Provoz	Funkce
Dvojitě levé kliknutí	Poklepáním na jednu položku na seznamu souborů přehrajete video Poklepáním na video záznamu se přiblížíte nebo oddálíte Poklepáním na kanál se přepnete na celou obrazovku Opětovným poklepáním se vrátíte na vícekanalové zobrazení
Levé kliknutí	Vyberte v nabídce příslušnou možnost
Pravé kliknutí	Otevře kontextovou nabídku
Tlačítko kola	Přičte nebo odečte číselnou hodnotu v nastavení čísel
Pohnutí myši	Vybere položku nebo ji posune na ovládacím prvku
Tažení myši	Nastaví oblast snímání pohybu Nastaví oblast pokrytí

2.1 Myš

Prevádzka	Funkcia
Dvojitě kliknutí na ľavé tlačidlo	Dvojitě kliknutí na položku v súbore zoznamu na prehrávanie videa Dvojitě kliknutí na prehrávané video na priblíženie alebo oddialenie Dvojitě kliknutí na kanál pre zväčšenie na celú obrazovku Opakované dvojitě kliknutí na návrat na zobrazenie viacerých kanálov
Kliknutie ľavým tlačidlom myši	Výber príslušnej voľby ponuky
Kliknutie pravým tlačidlom myši	Otvorenie kontextovej ponuky
Kolieskové tlačidlo	Zvýšenie alebo zníženie číselnej hodnoty v číselných nastaveniach
Pohyb myši	Voľba položky alebo posun položky vo widgeťe
Tiahnutie myši	Nastavenie oblast detekcie pohybu Nastavenie krycej oblasti

ÚVOD

Základní systém DVR vám umožňuje snadno zabezpečit své okolí. Tato rychlá příručka vám pomůže s prvotním nastavením systému DVR. Celou příručku pak naleznete na našich webových stránkách service.smartwares.eu.

1. ZÁKLADNÍ INSTALACE

1.1 Připojení myši

Systém DVR disponuje dvěma USB přípojkami na zadní straně, přičemž jedna z nich se používá pro USB myš. Připojte myš, která vám usnadní ovládání. **1.2 Připojení kamery**

Před montáží kamer nejprve připojte kamery k systému DVR a proveďte zkoušku. Připojte 4 BNC konektory to přípojek Video in na zadní straně systému DVR, poté použijte zelené RCA konektory z kabelu k BNC. Připojte napájení do červeného vstupu na kabelu a připojte kameru k přípojkce na druhém konci kabelu.

1.3 Připojení monitoru

Připojte systém DVR k monitoru pomocí HDMI nebo VGA výstupu na zadní straně systému DVR. Ujistěte se, že jste na monitoru vybrali správný kanál a máte obraz.

1.4 Zapnutí

Připojte napájení k 12V DC přípojkce na zadní straně systému DVR. Systém DVR se zapne a začne startovat. Po nastartování byste měli vidět obraz z kamer. Snímání pohybu je aktivní, takže každý pohyb se měl nahrát.

1.5 Montáž kamer

Pokud jsou kamery a kabely v pořádku, odpojte napájení od systému DVR a kamer. Požádejte někoho o pomoc s držením kamer v požadované poloze a kontrolou, zda je obraz v pořádku. Teprve poté kamery namontujte trvale. Po ukotvení připojte kamery zpět k systému DVR, jak je uvedeno v části 1.2. **1.6 Přihlášení**

Když bude systém DVR startovat, musíte se přihlásit, abyste se dostali k nabídce. Výchozí uživatelské jméno je „admin“ a heslo je „123456“. Všechny funkce nabídky jsou vysvětleny v rozšířené příručce na našich webových stránkách.

2. ZÁKLADNÍ OVLÁDÁNÍ

2.1 Myš

2.2 Dálkové ovládání

2.3 Přehrání

Stiskněte pravé tlačítko myši, vyberte z nabídky funkci hledání a stiskněte tlačítko hledání. Zobrazí se nahrané soubory. Stiskněte tlačítko přehrání (5) na dálkovém ovladači a zadejte funkci přehrání.

2.4 Aplikace

Pro operační systém iOS a Android je k dispozici aplikace Vss Mobile. Touto aplikací můžete dálkově ovládat svůj systém DVR. Síťová nastavení potřebná k nastavení této aplikace naleznete v celé příručce na našich webových stránkách.

ÚVOD

Tento základný systém DVR vám pomôže jednoducho zabezpečiť vaše okolie. S pomocou tohto rýchleho návodu vám pomôžeme absolvovať úvodné nastavenie vášho DVR. Úplný návod nájdete na našich webových stránkach service.smartwares.eu.

1. ZÁKLADNÁ INŠTALÁCIA

1.1 Pripojenie myši

DVR má 2 USB otvory na zadnej strane a 1 otvor sa používa pre myš USB. Na uľahčenie používania pripojte myš.

1.2 Pripojenie kamery

Pred montážou kamier ich najskôr pripojte k DVR pre účely testovania. Pripojte 4 BNC zástrčky do vstupných spojov videa na zadnej strane DVR, potom použite žltú zástrčku RCA z kábla na pripojenie k BNC. Pripojte napájanie na červený vstup kábla a kameru na konektor na druhom konci kábla.

1.3 Pripojenie monitora

DVR pripojte na monitor s pomocou výstupu HDMI alebo VGA na zadnej strane DVR. Nezabudnite vybrať správny kanál na monitore, aby ste videli obraz.

1.4 Zapnutie

Pripojte napájanie na 12V DC konektor na zadnej strane DVR. DVR bude pod napätím a začne sa zapínať. Po zapnutí by ste mali vidieť obraz pripojených kamier. Detekcia pohybu je zapnutá, takže pokiaľ sa zistí pohyb, realizuje sa záznam.

1.5 Namontujte kamery

Pokiaľ sú kamery a káble v poriadku, odpojte napájanie DVR a kamier. Požiadajte niekoho, aby vám kamery podržal na požadovanom mieste a skontrolujte, či je obraz v poriadku, skôr ako kamery trvalo namontujete. Po montáži pripojte kamery späť na zadnú stranu DVR podľa pokynov v článku 1.2.

1.6 Prihlásenie

Keď sa DVR spustí, musíte sa prihlásiť, aby ste mohli vstúpiť do ponuky. Pôvodný používateľské meno je „admin“ a heslo je „123456“. Všetky funkcie ponuky sú vysvetlené v rozšírenom návode na našich webových stránkach.

2. ZÁKLADNÉ OVLÁDANIE

2.1 Myš

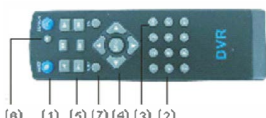
2.2 Diaľkové ovládanie

2.3 Prehrávanie

Stlačte pravé tlačidlo myši, v ponuke vyberte funkciu vyhľadávania a stlačte tlačidlo vyhľadávania. Zobrazia sa súbory záznamov. Stlačte tlačidlo Spustenia prehrávania (5) ma diaľkovom ovládaní a vstúpte tak do funkcie prehrávania.

2.4 Aplikácia

Pre iOS a Android je k dispozícii aplikácia s názvom Vss Mobile. S pomocou tejto aplikácie môžete sledovať vaše DVR na diaľku. Postup konfigurácie sieťového nastavenie nájdete v úplnom návode na našich webových stránkach.



2.2 Dálkové ovládání

Číslo	Jméno	Funkce
1	Vícekanalové tlačítko	Vícekanalový náhled
2	Číselné tlačítko	Heslo
3	Esc	Zpět k hornímu oknu
4	Tlačítka směru	Tlačítko směru a OK
5	Přehrání	Základní provoz přehrání
6	Ovládání záznamu	Vstup do nabídky záznamu
7	Dálkové ovládání	Zadání čísla systému DVR pro ovládání
8	FN	Funkce asistenta

2.2 Dialekové ovládanie

Číslo	Názov	Funkcia
1	Tlačidlo viacerých kanálov	Náhľad viacerých kanálov
2	Číselné tlačidlo	Heslo
3	Esc	Návrat do okna
4	Tlačidlá šípok	Smer a tlačidlo OK
5	Spustenie prehrávania	Základná obsluha prehrávania
6	Ovládač záznamu	Vstup do ponuky pre záznam
7	Diaľkové ovládanie	Zadanie čísla DVR pre jeho ovládanie
8	FN	Funkcia pomocníka